

الف) مهارت واژه شناسی (۲ نمره)

۰/۵	۱	تَرْجِمِ الْكَلِمَاتِ الَّتِي تَحْتَهَا خَطٌّ: الف) تَسْتَطِيعُ الْحَرْبِيُّ أَنْ تُدِيرَ عَيْنَيْهَا فِي اتِّجَاهَاتٍ مُخْتَلِفَةٍ : ب) نَزُولُ الْمَطَرِ وَ الْفَلَجِ مِنَ السَّمَاءِ أَمْرٌ طَبِيعِي . :
۱	۲	عَيْنِ الْكَلِمَاتِ الْمُتَرَادِفَةِ وَالْمُتَضَادَّةِ. (كَلِمَتَانِ زَائِدَتَانِ) (سَحَابٌ ، دَفَعَ ، أَرْسَلَ ، غَيْمٌ ، فَجَأَةً ، اسْتَلَمَ) = ≠
۰/۵	۳	عَيْنِ الْكَلِمَةِ الْغَرِيبَةِ فِي الْمَعْنَى: الف) لَا تَسْكُنِي □ لَا تَحْزَنِي □ لَا تُعْطِنِي □ لَا تُشْحَنِي □ ب) شَاي □ حُبْز □ عَصِيرُ اللَّيْمُونِ □ مَاء □

ب) مهارت ترجمه به فارسی (۷ نمره)

۵	۴	تَرْجِمِ الْجُمْلَةَ التَّالِيَةَ إِلَى الْفَارْسِيَّةِ: ۱- یا صدیقی تعال نذهیبِ إلى شاطي البحرِ لروية الدلافين الجميلة. (۱) ۲- إِنَّ لِسَانَ الْقَطِّ مَمْلُوءٌ بِغُدْدٍ تُفَرِّزُ سَائِلًا مَطْهَرًا. (۱) ۳- أَمَرَهُمْ ذَوَا الْقَرْنَيْنِ أَنْ يَأْتُوا بِالْحَدِيدِ وَ النُّحَاسِ. (۱) ۴- كَانَ الْمُدْرَسُ يَشْجَعُ الْطُلَّابَ أَنْ يَحْفَظُوا بَعْضَ مِلْمَعَاتِ الشُّعْرَاءِ الْإِيرَانِيِّينَ بَعْدَ التَّعَلُّمِ. (۱) ۵- مَنْ أَخْلَصَ لِلَّهِ أَرْبَعِينَ صَبَاحًا، ظَهَرَتْ يَنَابِيعُ الْحِكْمَةِ مِنْ قَلْبِهِ إِلَى لِسَانِهِ. (۱)
۱	۵	اِنتَخِبِ التَّرْجَمَةَ الصَّحِيحَةَ: الف- خُلِقَ الْإِنْسَانُ ضَعِيفًا. ۱) انسان را ضعیف آفرید. □ ۲) انسان ضعیف آفریده شد. □ ب- إِذَا كَانَ اثْنَانِ يَتَنَاجَيَانِ فَلَا تَدْخُلُ بَيْنَهُمَا. ۱) هر گاه دو نفر با هم سخن گفتند میان آنها دخالت نکن. □ ۲) هر گاه دو نفر با هم راز می گفتند میان آن دو وارد نشو. □
۱	۶	اكْمَلِ الْفُرَاقَاتِ فِي التَّرْجَمَةِ الْفَارْسِيَّةِ: الف) اسْتَخْرَجَ الْفَلَّاحُونَ مَاءً مِنْ بئرِ الْقَرْيَةِ. ب) وَ انْ شَكُوْتُ إِلَى الطَّيْرِ نُحْنُ فِي الْوُكُنَاتِ. کشاورزان آب را از روستا و اگر به پرندگان درلانه ها

ج) مهارت شناخت و کاربرد قواعد (۷/۵ نمره)

۱/۵	۷	تَرْجِمِ الْكَلِمَاتِ الَّتِي تَحْتَهَا خَطٌّ: الف- اِرْجِعِي إِلَى رَبِّكَ. ب- اِغْلَاقُ الْمَضِيقِ بِسَدٍّ عَظِيمٍ صَعْبٌ جِدًّا. ج- هَوَاءٌ كَانُوا يَنْظُرُونَ إِلَى السَّمَاءِ.
۱	۸	عَيْنِ الْجَوَابِ الصَّحِيحِ: الف) أَلْمَاضِي مِنَ «يَتَفَرَّقُ» ب) الْمَجْهُولُ مِنَ «يُخْرَجُ»: فَرَّقَ □ افْتَرَقَ □ تَفَرَّقَ □ أَخْرَجَ □ يَخْرُجُ □ يَخْرُجُ □

٩	عَيْنَ الْكَلِمَةِ الَّتِي يَخْتَلِفُ نَوْعُهَا فِي كُلِّ مَجْمُوعَةٍ :	الف) متعلِّم □ ب) صَبَّار □ مجهَّز □ طيار □ مضروب □ كذاب □ مقلَّد □ سَتَّار □												
١٠	عَيْنَ الْمَحَلِّ الْأَعْرَابِيِّ لِلْكَلِمَاتِ الَّتِي الْمُلَوَّنَةُ: (١) الْمَوْسُوعَةُ، مُعْجَمٌ صَغِيرٌ جَدًّا يَجْمَعُ قَلِيلاً مِنَ الْعُلُومِ . (٢) هُوَ يَقْبَلُ التَّوْبَةَ من عباده . (٣) يُشَاهِدُ أَعْضَاءُ الْأُسْرَةِ فَلَمًّا رَائِعًا عَنِ الدُّلْفِينِ . (٤) النَّاسُ عَلَى دِينِ مُلُوكِهِمْ . (٥) رِسَالَةُ الْإِسْلَامِ قَائِمَةٌ عَلَى أُسَاسٍ المنطقي و اجتنابِ الإساءة	<table><tr><td>مبتدا</td><td>فاعل</td><td>مفعول</td><td>جار ومجرور</td><td>صفة</td><td>مضاف اليه</td></tr><tr><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr></table>	مبتدا	فاعل	مفعول	جار ومجرور	صفة	مضاف اليه						
مبتدا	فاعل	مفعول	جار ومجرور	صفة	مضاف اليه									
١١	الف) عَيْنَ نَوْعِ الْفِعْلِ فِي الْجُمْلَةِ التَّالِيَةِ: إِنَّ اللَّهَ أَمْرَنِي بِمُدَارَاةِ النَّاسِ. (ماضى □ مضارع □) ب) عَيْنَ اسْمِ الْفَاعِلِ وَ اسْمِ الْمَفْعُولِ وَ اسْمِ الْمُبَالَغَةِ: (١) يَا مَنْ بَابُهُ مَفْتُوحٌ لِلطَّلَبِينَ (٢) إِنَّ النَّفْسَ لَأَمَّارَةٌ بِالسُّوءِ	<table><tr><td>اسم المبالغة</td><td>اسم المفعول</td><td>اسم الفاعل</td></tr><tr><td></td><td></td><td></td></tr></table>	اسم المبالغة	اسم المفعول	اسم الفاعل									
اسم المبالغة	اسم المفعول	اسم الفاعل												
(د) مهارة درک و فهم (٢ نمره)														
١٢	أَيُّ الْعِبَارَةِ مَنَاسِبَةٌ لِلْمَعْجَمَاتِ: (عِبَارَةٌ زِيَادَةً) الف) الْعِشْيَةُ ب) السَّوَّار ج) الْحَبْلُ د) الْإِسْتِقْبَالُ ١. الذَّهَابُ نَحْوَ الضَّيْفِ وَ إِظْهَارِ الْفَرَحِ بِهِ ٢. شَيْءٌ نَأْخُذُهُ لِنَنْزِلَ مِنَ الْمُرْتَفَعِ ٣. الطَّعَامُ الَّذِي نَأْكُلُهُ عِنْدَ الظُّهْرِ كَالرِّزِّ وَالدَّجَاجَةِ ٤. زِينَةُ مِنَ الذَّهَبِ أَوْ الْفِضَّةِ فِي يَدِ الْمَرْأَةِ ٥. نِهَآيَةُ النَّهَارِ													
١٣	عَيْنَ الْجُمْلَةِ الصَّحِيحَةِ وَغَيْرِ الصَّحِيحَةِ حَسَبَ الْحَقِيقَةِ وَ الْوَاقِعِ : الف) (أَلَانْفُ عَضُو التَّنَفُّسِ وَ الشَّمِ . ب) (عَدَدُ أَيَّامِ الْأُسْبُوعِ فِي الْفَصْلِ سَبْعَةٌ . الصحيح □ الخطأ □ الصحيح □ الخطأ □													
(هـ) مهارة مکالمه (١/٥)														
١٤	أَجِبْ عَنِ الْأَسْئَلَةِ التَّالِيَةِ : الف) لِمَنِ اشْتَرَيْتَ بِطَاقَةَ الشَّحْنِ؟ ب) مَنْ أَيْنَ أَنْتَ؟ ج) لِمَ تُسَافِرُ إِلَى الْكَرْبَلَاءِ؟	١/٥												
أرجوا لكم النجاح و التوفيق														

پاسخنامه

۱. الف) آفتاب پرست ب) برف
۲. سحاب = غیم استلم ≠ دفع
۳. الف) لا تُعْطِنِي ب) حُبْز
۴. ۱- ای دوستم بیا می‌رویم به ساحل دریا برای دیدن دلفین‌های زیبا
- ۲- همانا زبان گربه مملو از غده‌هایی است که مایعی پاک‌کننده ترشح می‌کنند
- ۳- ذوالقرنین به آنها امر کرد که آهن و مس بیاورند
- ۴- معلم دانش‌آموزان را تشویق می‌کرد که بعضی از ملمع‌های (شعرهای ترکیبی فارسی و عربی) شاعران ایرانی را بعد از یادگرفتن، حفظ کنند
- ۵- کسی که برای خدا چهل روز را خالص شد، چشمه‌های حکمت از قلبش به زبانش ظاهر می‌گردند.
۶. الف) گزینه‌ی دو ب) گزینه‌ی دو
۷. الف) کشاورزان آب را از چاه روستا، خارج کردند
۸. ب) و اگر به پرندگان شکایت کنم، در لانه‌ها شیون می‌کنند
۹. الف) برگرد ب) بستن ج) نگاه می‌کردند
۱۰. الف) تَفَرَّقَ ب) یُخْرِجُ
۱۱. الف) متعلّم ب) طیار
۱۲. مبتدا فاعل مفعول جار و مجرور صفت مضاف الیه
۱۳. الموسوعة اعضاء التوبة علی أساس صغیر ملوک
۱۴. الف) ماضی
۱۵. ب) اسم الفاعل اسم المفعول اسم المبالغة
۱۶. طالبین (طالب) مفتوح أمانة
۱۷. الف) ۵ ب) ۴ ج) ۲ د) ۱
۱۸. الف) الصحيح ب) الخطأ
۱۹. الف) لأخی ب) أنا من ایران ج) لزيارة سيدالشهدا (ع)

ردیف	بارم	
واژه شناسی (۲ نمره)		
۱	۱	در عبارات زیر معنای کلمات مشخص شده را، در مقابل هر کدام بنویسید: الف) وَجَدْتَ رَائِحَةَ الْوَدِّ إِنْ شَمَمْتَ رُفَاتِي. ب) وَلَمَّا عَزَمْتُ أَنْ أَشْكُرَ مُنْقَذِي. ج) الَّذِي بَيْنَكَ وَ بَيْنَهُ عَدَاوَةٌ كَأَنَّهُ وَلِيٌّ حَمِيمٌ. د) لِأَنَّهُ مَمْلُوءٌ بَغْدَدٍ تُفَرِّزُ سَائِلًا مُطَهَّرًا.
۲	۰/۵	کلمات مترادف و متضاد را از داخل پرانتز پیدا کرده و در کنار هم بنویسید: (رَخِيصَةً، بَيْعٌ، غَالِيَةً، رَاسِبٌ، شِرَاءٌ) الف) مترادف ب) متضاد
۳	۲۵/۰	از بین گزینه های زیر کلمه ناهماهنگ را مشخص کنید: الْبَطُّ الحِرْبَاءُ الشُّرْطِيُّ الغُرَابُ ○ ○ ○ ○
۴	۲۵/۰	جمع کلمه مقابل را بنویسید: إِعْصَارٌ:
مهارت ترجمه (۲ نمره)		
۵	۰/۵	احادیث زیر را به فارسی ترجمه کنید: الف) وَ اخْتَارَ مُوسَى قَوْمَهُ سَبْعِينَ رَجُلًا لِمِيقَاتِنَا. ب) إِنَّ اللَّهَ أَمَرَنِي بِمُدَارَةِ النَّاسِ كَمَا أَمَرَنِي بِإِقَامَةِ الْفَرَائِضِ. ج) وَ لَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَى قَوْمِهِ فَلَبِثَ فِيهِمْ أَلْفَ سَنَةٍ إِلَّا خَمْسِينَ عَامًا
۶	۰/۵	جملات داده شده را به فارسی ترجمه کنید: الف) لِلْبَطَّةِ غُدَّةٌ بِالْقُرْبِ مِنْ ذَنْبِهَا تَحْتَوِي زَيْتًا خَاصًّا تَنْشُرُهُ عَلَى جِسْمِهَا فَلَا يَتَأَثَّرُ بِالْمَاءِ. ب) مَنْ أَخْلَصَ لِلَّهِ أَرْبَعِينَ صَبَاحًا، ظَهَرَتْ يَنَابِيعُ الْحِكْمَةِ مِنْ قَلْبِهِ عَلَى لِسَانِهِ. ج) أَخَافُ مِنْكَ وَ أَرْجُو وَ أَسْتَغِيثُ وَ أَدْنُو. د) يَحْدُثُ إِعْصَارٌ شَدِيدٌ فَيَسْحَبُ الْأَسْمَاكَ إِلَى السَّمَاءِ بِقُوَّةٍ وَ يَأْخُذُهَا إِلَى مَكَانٍ بَعِيدٍ.
۷	۰/۵	ترجمه درست را مشخص کنید: الف) وَ انْظُرْ إِلَى الْغَيْمِ فَمَنْ أَنْزَلَ مِنْهُ مَطَرَهُ. ۱- به ابر نگاه کن پس چه کسی باران را از آن نازل کرد. ۲- به باران نگاه کن پس چه کسی آن را از ابر نازل کرد.

	(ب) تُغَسِّلُ مَلَابِسُ الرِّيَاضَةِ قَبْلَ بَدَايَةِ الْمُسَابَقَاتِ. ۱- لباس های ورزش قبل از شروع مسابقات شسته می شوند. ۲- لباس های ورزش قبل از شروع مسابقات شسته می شود.	
۰/۵	ترجمه های ناقص زیر را تکمیل کنید: الف) فَيَلْعَقُ الْقَطُّ جُرْحَهُ عِدَّةَ مَرَّاتٍ حَتَّى يَلْتَمِمَ. در نتیجه تا بهبود یابد. ب) سَلِ الْمَصْنَعِ رَكْبًا هَيِّمٌ فِي الْقُلُوبِ. از انبارهای آب درباره بپرس.	۸
مهارت شناخت و کاربرد قواعد (۸ نمره)		
۰/۵	در سوالات چهار گزینه ای زیر پاسخ درست را انتخاب کنید: ۱) کدام یک از گزینه های زیر عدد ترتیبی است؟ الف- الثَّانِي ب- السَّابِعَ عَشَرَ ج- الْعَاشِرُ د- سَبْعَةَ عَشَرَ ۲) کدام یک از گزینه های زیر عدد اصلی است؟ الف- اِثْنَانِ ب- السَّابِعَ عَشَرَ ج- الْعَاشِرُ د- الثَّامِنُ	۹
۰/۵	جواب درست را انتخاب کنید: الف) الْمَاضِي مِنْ «يَنْقَطِعُ» : ☐ قَطَعَ ☐ انْقَطَعَ ☐ تَقَطَّعَ ب) الْهَيُّ مِنْ «تَحْتَفِلُ» : ☐ لا تَحْتَفِلُ ☐ مَا احْتَفَلَ ☐ لا تَحْتَفِلُ	۱۰
۰/۵	برای جاهای خالی فعل مناسب انتخاب کنید: الف) إِنْ شَاءَ اللَّهُ فَسَوْفَ كُلُّنَا مِنَ الْمَدْرَسَةِ بَعْدَ سَنَتَيْنِ. ☐ تَخْرُجُنَا ☐ نَتَخَرَّجُ ب) أَنَا وَ زَمِيلِي رَسَائِلَ عَبْرَ الْإِنْتَرْنِتِ. ☐ سَتَلَمْنَا ☐ سَتَلَمْتُ	۱۱
۱	با توجه به موارد مشخص شده عبارات زیر را ترجمه کنید: الف) فَاسْتَغْفِرُوا لِدُنُوبِكُمْ وَ مَنْ يَغْفِرِ الدُّنُوبَ إِلَّا اللَّهُ. ب) فَقُلْ إِنَّمَا الْغَيْبُ لِلَّهِ فَانْتَظِرُوا إِنِّي مَعَكُمْ مِنَ الْمُنْتَظِرِينَ.	۱۲
۲	موارد خواسته شده را در عبارت زیر مشخص کنید: الف) اللَّهُ وَلِي الَّذِينَ آمَنُوا يُخْرِجُهُم مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ. « فعل ماضی- فعل مضارع » ب) فَاصْبِرْ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ وَ اسْتَغْفِرْ لِدُنْبِكَ. « فعل امر » ج) أَلْعَالِمُ بِلا عَمَلٍ كَالشَّجَرِ بِلا ثَمَرٍ. « مبتدا و خبر » د) عَالِمٌ يُنْتَفَعُ بِعِلْمِهِ خَيْرٌ مِنْ أَلْفِ عَابِدٍ. « فعل مجهول- مضاف الیه »	۱۳

۱	عبارت زیر را ترجمه کرده سپس فعل مجهول را مشخص کنید: «قُلْ إِنِّي أُمِرْتُ أَنْ أَعْبُدَ اللَّهَ مُخْلِصاً لَهُ الدِّينَ»	۱۴
۱	عبارت زیر را ترجمه کرده سپس زیر جار و مجرور خط بکشید: «وَأَدْخَلْنِي بِرَحْمَتِكَ فِي عِبَادِكَ الصَّالِحِينَ»	۱۵
۱/۵	عبارت زیر را ترجمه کرده سپس اسم فاعل، اسم مفعول و اسم مبالغه را مشخص کنید: الف) يَا مَنْ بَابُهُ مَفْتُوحٌ لِلطَّالِبِينَ: ب) يَا سَتَّارَ الْغُيُوبِ: ج) يَا سَاتِرَ كُلِّ مَغْيُوبٍ:	۱۶
مهارت درک و فهم (۲ نمره)		
۱	هر گزینه را به جمله ی مربوط به آن وصل کنید: (یک مورد اضافه است) الف) هُوَ الَّذِي لَهُ حَرَكَاتٌ جَمِيلَةٌ وَ كَلَامٌ جَمِيلٌ. ○ السِّوَارُ ب) زِينَةٌ مِنَ الذَّهَبِ أَوْ الْفِضَّةِ فِي يَدِ الْمَرَأَةِ. ○ الْعَمِيلُ ج) مَكَانٌ يَجْتَمِعُ فِيهِ الْمَاءُ زَمَانًا طَوِيلًا. ○ رَفَضَ د) الَّذِي يَعْمَلُ لِمَصْلَحَةِ الْعَدُوِّ. ○ الْمَلِيخُ ○ مُسْتَنْفَع	۱۷
۱	عبارت درست و نادرست را مشخص کنید: الف) عِنْدَمَا يَنْقَطِعُ تَيَّارُ الْكُهْرِبَاءِ فِي اللَّيْلِ، يَغْرُقُ كُلُّ مَكَانٍ فِي الظَّلَامِ. ○ درست ○ نادرست ب) التَّلَجُّ نَوْعٌ مِنْ أَنْوَاعِ نَزُولِ الْمَاءِ مِنَ السَّمَاءِ يَنْزِلُ عَلَى الْجِبَالِ فَقَطْ. ○ درست ○ نادرست ج) الْمَوْسُوعَةُ مُعْجَمٌ صَغِيرٌ جِدًّا يَجْمَعُ قَلِيلًا مِنَ الْعُلُومِ. ○ درست ○ نادرست د) تَعِيشُ الْأَسْمَاكُ فِي النَّهْرِ وَ الْبَحْرِ وَ لَهَا أَنْوَاعٌ مُخْتَلِفَةٌ. ○ درست ○ نادرست	۱۸
مهارت مکالمه (۱ نمره)		
۱	کلمه مناسب را برای جاهی خالی انتخاب کنید: (یک مورد اضافی است) (الْفُلُواتِ - بُعْدِ - اللَّيْلِ - دَوْرَةُ - أُسْرَى) الف) الْغَدَاةُ بِدَايَةِ النَّهَارِ وَ الْعَشِيَّةُ بِدَايَةِ ب) فِي لَا تَعِيشُ نَبَاتَاتٌ كَثِيرَةٌ. ج) كَانَ كُلُّ طَالِبٍ يَلْعَبُ بِمَهَارَةٍ بِالْغَةِ. د) لَدَيْنَا زَمِيلٌ ذَكِّيٌّ جِدًّا مِنَ الصَّفِّ الْأَوَّلِ إِلَى الصَّفِّ الثَّالِثِ.	۱۹
جمع نمره: ۲۰		

راهنمای تصحیح

ردیف	بارم	
۱	۱	الف) استخوان پوسیده ۸د (ب) نجات دهنده ۴د (ج) گرم و صمیمی ۴د (د) تَرشُّح می کند ۵د
۲	۰/۵	الف) بیع مترادف شرا (ب) رَحِیصَة متضاد غالبَة ۱د
۳	۰/۲۵	الشَّرْطُ ۵د
۴	۰/۲۵	أعاصیر (گردبادها) ۳د
۵	۰/۵ ۱ ۱	الف) و موسی از میان قوم خود هفتاد مرد را برای میعاد ما انتخاب کرد. ۶د ب) همانا خداوند مرا به مدارا کردن با مردم دستور داد، همان گونه که مرا به برپاداری واجبات دستور داد. ۷د ج) و ما نوع را به سوی قومش فرستادیم؛ و در میان آنان هزار سال مگر پنجاه سال، درنگ کرد. ۲د
۶	۰/۵ ۱	الف) اردک ها نزدیک دم هایشان انبارهای طبیعی دارند که حاوی روغنی ویژه است که روی بدنشان پخش می شود و تحت تأثیر آب قرار نمی گیرند. ۶د (ب) هر کس چهل روز برای خدا مخلص شود، چشمه های حکمت (دانش) از قلب او بر زبانش آشکار می شود. ۲د ج) از تو می ترسم و به تو امیدوارم و کمک می خواهم و نزدیک می شوم. ۸د د) گردباد شدیدی رخ می دهد پس با نیرویی ماهی ها را به آسمان می کشد و آنها را به مکان دوری می برد. ۳د
۷	۰/۵	ب) گزینه ۲ ۶د الف) گزینه ۱ ۱د
۸	۰/۵	الف) در نتیجه گریه زخمش را چند بار می لیسد تا بهبود یابد. ۵د ب) از انبارهای آب درباره سوارانی که در بیابان ها تشنه و سرگرداند پرس. ۸د
۹	۰/۵	۱) گزینه د ۲) گزینه الف
۱۰	۰/۵	الف) انْقَطَعَ (ب) لَا تَحْتَفِلْ ۳د
۱۱	۰/۵	الف) تَتَخَرَّجُ (ب) اسْتَلَمْنَا ۳د
۱۲	۱	الف) و برای گناهان خود طلب آمرزش می کنند و کیست جز خدا که گناهان را ببخشد؟ ۳د ب) بگو قطعاً دانستن غیب تنها برای خدا (به فرمان او) است! پس منتظر باشید، همانان من هم با شما در انتظارم. ۳د
۱۳	۲	الف) اللَّهُ وَلِي الَّذِينَ آمَنُوا يُخْرِجُهُم مِّنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ. ۴د (ب) فَاصْبِرْ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ وَ اسْتَغْفِرْ لِذَنْبِكَ. ۴د ماضی مضارع ج) الْعَالَمُ بِلا عَمَلٍ كَالشَّجَرِ بِلا ثَمَرٍ. ۷د (د) عَالِمٌ يَنْتَفِعُ بِعِلْمِهِ خَيْرٌ مِّنْ أَلْفٍ عَابِدٍ. ۸د مبتدا خبر فعل مجهول مضاف الیه امر
۱۴	۱	بگو: من مأمور شده ام که خدا را در حالی که دین را برای او خالص گردانیده ام، بپرستم. فعل مجهول: أُمِرْتُ
۱۵	۱	«وَأَدْخِلْنِي بِرَحْمَتِكَ فِي عِبَادِكَ الصَّالِحِينَ» و مرا با رحمت خود در شمار بندگان شایسته ات درآور.
۱۶	۱/۵	الف) ای آنکه درگاهش برای طلب کنندگان باز است. (طَالِبِينَ: اسم فاعل) ب) ای بسیار پوشاننده عیب ها (سَتَّار: اسم مبالغه) (ج) ای پوشاننده ی هر معیوبی (مَعْيُوبٍ: اسم مفعول)
۱۷	۱	الف) الْمَلِيحُ ۸د (ب) الْسَوَّازُ ۸د (ج) مُسْتَفْعٍ ۶د (د) أَلْعَمِلُ ۴د
۱۸	۱	الف) درست ۷د (ب) نادرست ۳د (ج) نادرست ۷د (د) درست ۳د
۱۹	۱	الف) اللَّيْلُ ۸د (ب) الْفُلُوتِ ۸د (ج) دَوْرُهُ ۷د (د) أُسْرَى ۷د

ردیف	سؤالات	بارم
۱	الف. مهارت واژه شناسی (دو و نیم نمره) تَرْجِمَ الْكَلِمَاتِ الَّتِي تَحْتَهَا خَطًّا: (کلمه هایی را که زیرش خط کشیده شده، ترجمه کن) وَأَنْظِرْ إِلَى الْغَيْمِ فَمَنْ أَنْزَلَ مِنْهُ مَطَرَهُ	۰/۵
۲	اُكْتُبْ فِي الْفَرَاغِ الْكَلِمَتَيْنِ الْمُتَرَادِفَتَيْنِ وَ الْكَلِمَتَيْنِ الْمُتَضَادَّتَيْنِ: (از بین کلمات زیر در جای خالی دو کلمه مترادف و دو کلمه ی متضاد را بنویس) كَلِمَات: السَّقُوطُ / الْبِدَايَةُ / النُّزُولُ / النِّهَايَةُ = ≠	۱
۳	عَيْنَ الْكَلِمَةِ الْغَرِيبَةِ فِي الْمَعْنَى: (کلمه ی نا هماهنگ در معنا را مشخص کن) أ) الْمَشْمَشُ □ الرِّمَانُ □ الْمَسَاءُ □ التَّفَاحُ □ ب) الْاَلثَلَاثَاءُ □ الْخَمِيسُ □ الثَّامَنُ □ السَّبْتُ □	۰/۵
۴	اُكْتَبِمُفْرَدًا أَوْ جَمَعَ الْكَلِمَتَيْنِ: (در مورد دوکلمه زیر اگر مفرد باشد جمع ؛ و اگر جمع باشد ، مفرد آن را بنویس) الْأَدْيَانُ: فِلْمٌ	۰/۵
۵	ب . مهارت ترجمه به فارسی (شش و هفتاد و پنج صدم، نمره) تَجِمْ هَذِهِ الْجُمْلَ: (این جمله ها را به فارسی ترجمه کن) أ) كُلُوا جَمِيعًا وَلَا تَفْرُقُوا، فَإِنَّ الْبَرَكَةَ مَعَ الْجَمَاعَةِ. (۱) ب) هَلْ تُصَدِّقُ أَنْ تَرَى فِي يَوْمٍ مِنَ الْأَيَّامِ أَسْمَاكَ تَتَسَاقُطُ مِنَ السَّمَاءِ ؟ (۱) ج) كُلُّ حَزْبٍ مِمَّا لَدَيْهِمْ فَرَحُونَ. (۰/۵) د) لَا تَتَحَرَّكْ عَيْنَ الْبُومَةِ، فَإِنَّهَا ثَابِتَةٌ. (۰/۵) ه) حَتَّى وَصَلَ إِلَى قَوْمٍ يَسْكُنُونَ قُرْبَ مَضِيقٍ بَيْنَ جَبَلَيْنِ مُرْتَفِعَيْنِ. (۱) و) وَ تَضْرِبُهَا بِأَنُوفِهَا الْحَادَّةِ وَ تَقْتُلُهَا. (۰/۵) ز) وَجَدْتَ رَائِحَةَ الْوُدِّ إِنْ شَمَمْتَ رُفَاتِي. (۱)	۵.۵
۶	إِنْتَخِبِ التَّرْجَمَةَ الصَّحِيحَةَ: (ترجمه ی درست را انتخاب کن) ❖ لَيْسَتْ دُمُوعٌ عَيْنِي هَذِي لَنَا الْعَلَامَةُ؟ أ) آيا اين چشم هايم برا ما نشانه نيست؟ ب) آيا اين اشك هاي چشمم براي ما نشانه نيست؟ ❖ مَنْ أَخْلَصَ لِلَّهِ أَرْبَعِينَ صَبَاحًا، ظَهَرَتْ يَنَابِيعُ الْحِكْمَةِ مِنْ قَلْبِهِ عَلَى لِسَانِهِ. أ) هرکس چهل صبح برای خدا إخلاص بورزد، سرچشمه های دانش از قلبش بر زبانش نمایان می شود. ب) هرکس چهل صبح برای خدا إخلاص ورزید، سرچشمه حکمت از قلبش بر زبانش جاری گردد.	۰/۵
۷	كَمِّلِ الْفَرَائِغَ فِي التَّرْجَمَةِ الْفَارْسِيَّةِ. (جاهای خالی را در ترجمه ی فارسی کامل کنيد) « رَبَّنَا أَفْرِغْ عَلَيْنَا صَبْرًا وَ ثَبَّتْ أَقْدَامَنَا وَ انصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ » پروردگارا صبر عطا فرما و استوار کن و مارا بر گروه کافران	۱/۷۵ ۰
۸	ج . مهارت شناخت و کاربرد قواعد (پنج و هفتاد و پنج صدم، نمره) ترجم الكلمات التي تحتها خطًّا: (فعل هایی را که زیرش خط کشیده شده ترجمه کن) لَا تَكْتُبْ عَلَى الْجِدَارِ: ما كَتَبْتُمْ تَمَارِينَكُمْ: كَانُوا يَكْتُبُونَ بِدَقَّةٍ: أَنْظِرْ بِدَقَّةٍ:	۲/۵

	(ب) جدول زیر را کامل کن.				
	ماضی	مضارع	أمر	مصدر	
	إِعْتَذَرَ : پوزش خواست	يَعْتَذِرُ :	إِعْتَذِرْ :	إِعْتِذَارٌ :	
	إِسْتَرْجَعَ :	يَسْتَرْجِعُ : پس می گیرد	إِسْتَرْجِعْ :	إِسْتِرْجَاعٌ :	
۹	عَيْنَ نوع الفعل في كُلِّ عبارة : (در دو جمله زیر، نوع فعل (أمر، مضارع منفی و ...) را مشخص کن) إِعْتَصِمُوا بِحَبْلِ اللَّهِ : لا يَجُوزُ الإِصْرَارُ :				۰/۵
۱۰	اُكْتُبِ الحُرُوفَ بالأرقام: (عملیات ریاضی زیر را به صورت رقم بنویسید) عَشْرُونَ فِي ثَلَاثَةِ يُسَاوِي سِتِّينَ. ثَلَاثُونَ نَاقِصٌ عَشْرَةٍ يُسَاوِي عَشْرِينَ.				۰/۵
۱۱	أرسم عَقَارِبَ السَّاعَتَيْنِ. (عقربه های ساعت را رسم کن)  السادسةُ إِلَّا رُبْعاً  الثامنة و النصف				۰/۵
۱۲	مهارت مکالمه (یک و نیم نمره) أُحِبُّ عَنِ الْأَسْئَلَةِ التَّالِيَةِ بِالْعَرَبِيَّةِ : (به سؤالات زیر به عربی جواب کوتاه بده) کَمِ عُمْرُکَ؟ ماذَا فِي حَقِيبَتِکَ؟				۰/۵
۱۳	رَتِّبِ الْکَلِمَاتِ وَاکْتُبْ سَوْألاً و جواباً صحیحاً : (در دو مورد زیر، کلمات را مرتب کن و بصورت یک سؤال و جواب بنویسید) *إِلَى إِيْرَانٍ - هَلْ سَافَرْتُ - حَتَّى الْآنَ ؟ لکِنِّي - لا، مَعَ الْأَسْفِ - أُحِبُّ أَنْ أُسَافَرَ				۱.۲۵
جمع ۱۵	« نجا حک اُملي »				

راهنمای تصحیح

۱	الف. مهارت واژه شناسی (دو و نیم نمره)	۰/۵											
	ابر فروفرستاد												
۲	السقوط = النزول بداية ≠ نهاية	۱											
۳	(أ) المساء (ب) الثامن	۰/۵											
۴	دین افلام	۰/۵											
۵	ب . مهارت ترجمه به فارسی (شش و هفتاد و پنج صدم، نمره) (أ) با هم بخورید (./۲۵) و پراکنده نشوید(./۲۵)؛ چرا که برکت(./۲۵)، با جماعت(./۲۵) است (ب) آیا باورمی کنی (./۲۵) که روزی از روزها (./۲۵) ببینی که ماهی ها را(./۲۵) از آسمان می افتند(./۲۵)؟ (ج) هر گروهی بخاطر آنچه در نزدشان است(./۲۵)، خوشحال هستند(./۲۵) (د) چشم جغد حرکت نمی کند(./۲۵)، چشم ها ثابت اند.(./۲۵) (ه) تا اینکه به قومی رسید (./۲۵) که نزدیک تنگه ای(./۲۵) بین دوکوه بلند(./۲۵) زندگی می کردند. (./۲۵) (و) و با بینی های تیزشان (./۲۵) آن هارا می زنند و آن ها را می کشند. (./۲۵) (ز) می یابی (./۲۵) بوی(./۲۵) عشق (./۲۵) مرا از قبرم بعد از مرگم(./۲۵).	۵,۵											
	إِنْتَخِبَ التَّرْجَمَةُ الصَّحِيحَةُ : (ترجمه ی درست را انتخاب کن) ❖ (ب) آیا این اشک های چشمم برای ما نشانه نیست؟ ❖ (أ) هرکس چهل صبح برای خدا إخلاص بورزد، سرچشمه های دانش از قلبش بر زبانش نمایان می شود.	۰/۵											
۷	پروردگارا بر ما صبر عطا فرما و ... قدم هایمان را .. استوار کن و مارا بر گروه کافران ... یاری فرما ..	۰/۷۵											
۸	ج . مهارت شناخت و کاربرد قواعد (پنج و هفتاد و پنج صدم، نمره) لا تَكْتُبْ عَلَى الْجِدَارِ: ننویس..... ما كَتَبْتُمْ تَمَارِينَكُمْ: ننوشتید..... كَانُوا يَكْتُبُونَ بِدَقَّةٍ: نوشته بودند..... أَنْظُرْ بِدَقَّةٍ: ببین، نگاه کن.....	۲/۵											
	<table><tr><td>ماضی</td><td>مضارع</td><td>أمر</td><td>مصدر</td></tr><tr><td>إِعْتَذَرَ: پوزش خواست</td><td>يَعْتَذِرُ: پوزش می خواهد</td><td>إِعْتَذِرْ: پوزش بخواه</td><td>إِعْتِذَارٌ: پوزش خواستن</td></tr><tr><td>إِسْتَرْجَعَ: پس گرفت</td><td>يَسْتَرْجِعُ: پس می گیرد</td><td>إِسْتَرْجِعْ: پس بگیر</td><td>إِسْتِرْجَاعٌ: پس گرفتن</td></tr></table>	ماضی	مضارع	أمر	مصدر	إِعْتَذَرَ: پوزش خواست	يَعْتَذِرُ: پوزش می خواهد	إِعْتَذِرْ: پوزش بخواه	إِعْتِذَارٌ: پوزش خواستن	إِسْتَرْجَعَ: پس گرفت	يَسْتَرْجِعُ: پس می گیرد	إِسْتَرْجِعْ: پس بگیر	إِسْتِرْجَاعٌ: پس گرفتن
ماضی	مضارع	أمر	مصدر										
إِعْتَذَرَ: پوزش خواست	يَعْتَذِرُ: پوزش می خواهد	إِعْتَذِرْ: پوزش بخواه	إِعْتِذَارٌ: پوزش خواستن										
إِسْتَرْجَعَ: پس گرفت	يَسْتَرْجِعُ: پس می گیرد	إِسْتَرْجِعْ: پس بگیر	إِسْتِرْجَاعٌ: پس گرفتن										
۹	إِعْتَصِمُوا: أمر لا يَجُوزُ: مضارع نفی	۰/۵											
۱۰	۱۰×۳=۳۰ ۱۰-۳۰=۲۰	۰/۵											
۱۱	أَرْسَمَ عَقَارِبَ السَّاعَتَيْنِ. (عقربه های ساعت را رسم کن) 	۰/۵											
	المهارت مکالمه (یک و نیم نمره)												
۱۲	کَم عُمْرُكَ؟ خمسة عشر ماذا فی حَقِیْبَتِک؟ القلم	۰/۵											
۱۳	* هَلْ سَافَرْتَ إِلَى إِيْرَانَ حَتَّى الْآنَ ؟ لا، مَعَ الْأَسَفِ لَكِنِّي أَحِبُّ أَنْ أَسَافَرَ	۱,۲۵											